

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 18 (1956)  
**Heft:** 1

**Artikel:** La 43ème Expositions allemande d'agriculture à Munich [suite]  
**Autor:** Steinmetz, H.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1082965>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La 43ème Exposition allemande d'agriculture à Munich

par H. Steinmetz, agriculteur diplômé, Betzdorf (Allemagne)

(Suite - 1ère partie voir no. 9/55)

## Machines à récolter les plantes sarclées

### Intérêt croissant pour les machines à récolter les plantes sarclées

Les expériences des dernières années ont montré que la récolte des plantes sarclées peut être totalement mécanisée, au moins sur certains terrains, et que l'on réalise ainsi une grande économie de travail. Cette question devient d'autant plus pressante que la récolte des céréales ne représente déjà plus une période de travail aussi intense qu'antérieurement et qu'il faut d'autre part effectuer la récolte des plantes sarclées avec une main d'œuvre réduite.

Ces circonstances expliquent par conséquent le vif et exceptionnel intérêt des praticiens montré pour ces machines, que l'on a également pu constater à l'exposition de Munich. L'afflux des intéressés a été aussi très important lors des démonstrations pratiques.

### Arracheuses combinées pour pommes de terre et betteraves ?

Il est aisé à comprendre que l'on ait tenté d'arracher les tubercules et les betteraves avec la même arracheuse. Si c'était réalisable dans tous les cas, des économies importantes pourraient être faites en achetant les machines et il y aurait la possibilité de mieux utiliser celles que l'on possède déjà. On trouve beaucoup d'arracheuses de pommes de terre, et de tous les systèmes, qui peuvent être employées à la fois pour l'arrachage des tubercules ou des

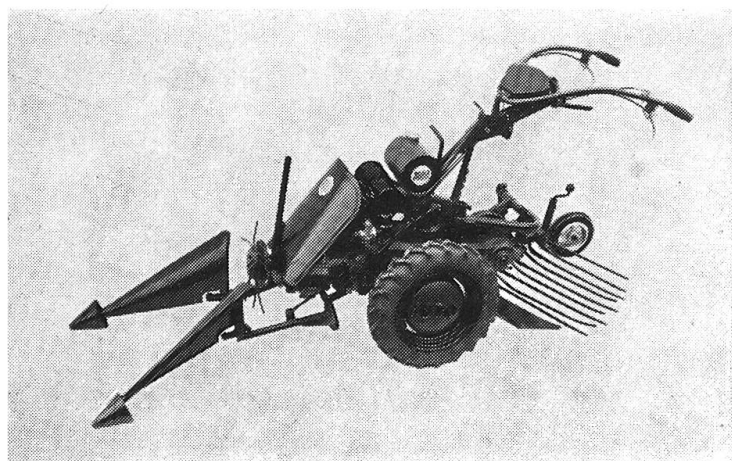


Fig. 1: La nouvelle arracheuse de pommes de terre Agria à grille secoueuse comporte deux releveurs de fanes et un coupe-fanes. Elle aligne les tubercules sur le côté.

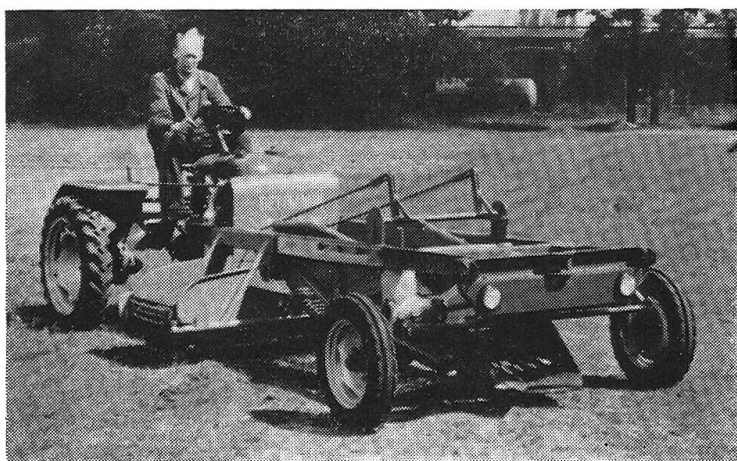


Fig. 2: Arracheuse de pommes de terre Dettmann montée au centre du Multitrac Ritscher.

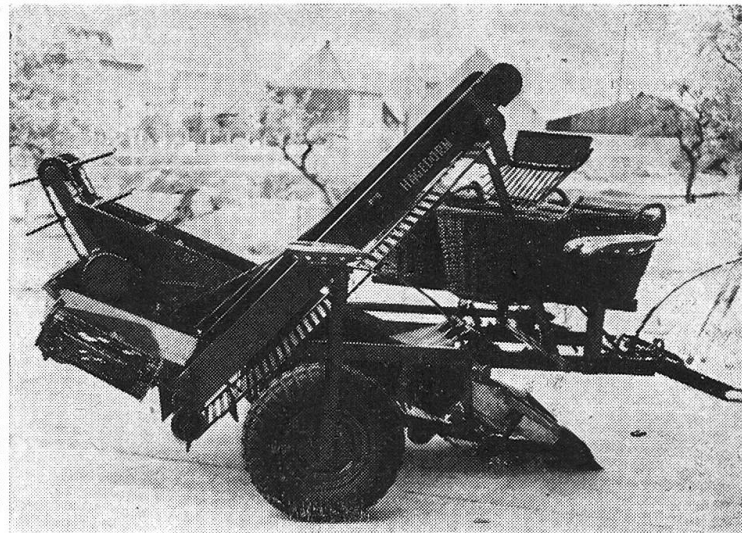


Fig. 3: Arracheuse-aligneuse Wisent à chaîne cribleuse, vue au travail.

Fig. 4: L'arracheuse-aligneuse Wisent peut être également équipée d'une plate-forme tournante sur laquelle 4 corbeilles, d'une contenance de 50 kg chacune, trouvent place.

betteraves. Mais, en ce qui concerne la récolte de ces dernières, ces machines ne conviennent que pour de petites étendues plantées en betteraves.

En effet, dès que l'on songe à l'utilisation d'une arracheuse-ramasseuse ou d'une arracheuse-chargeuse pour récolter les betteraves, et que l'on veut travailler dans la terre meuble, les difficultés commencent à s'accumuler. On n'est pas arrivé jusqu'ici à trouver une bonne solution dans ce domaine et il nous faut attendre que l'avenir nous en donne une. Il est beaucoup plus probable, cependant, que l'évolution des machines à haut rendement se produira dans deux directions et que nous aurons des machines spéciales, les unes pour la récolte des pommes de terre, les autres pour celle des betteraves.

### **Les arracheuses-ramasseuses gagnent en importance**

Les opinions divergent quant aux avantages et aux désavantages de l'arracheuse-ramasseuse. Il y a beaucoup d'arguments pour, mais également beaucoup d'arguments contre. On craint surtout que les pommes de terre fraîchement ramassées ne se conservent pas, bien que des résultats pratiques aient prouvé le contraire. Les recherches expérimentales que vient d'entreprendre l'Institut allemand du machinisme agricole (KTL) arriveront peut-être à élucider ces questions. Il est aussi à espérer que nos sélectionneurs parviendront à produire une pomme de terre à pelure plus résistante. L'exposition de Munich nous a cependant convaincus que les praticiens témoignent un intérêt toujours croissant pour l'arracheuse-ramasseuse et que l'industrie en tient compte.

### **Systèmes divers des machines à récolter les pommes de terre**

Tandis que l'on note une régression des arracheuses à fourches rotatives — type dérivant de celui à traction animale —, les arracheuses à

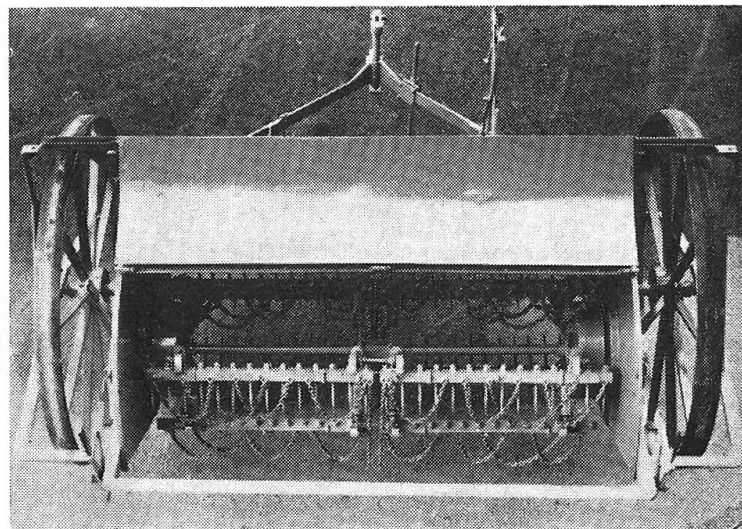
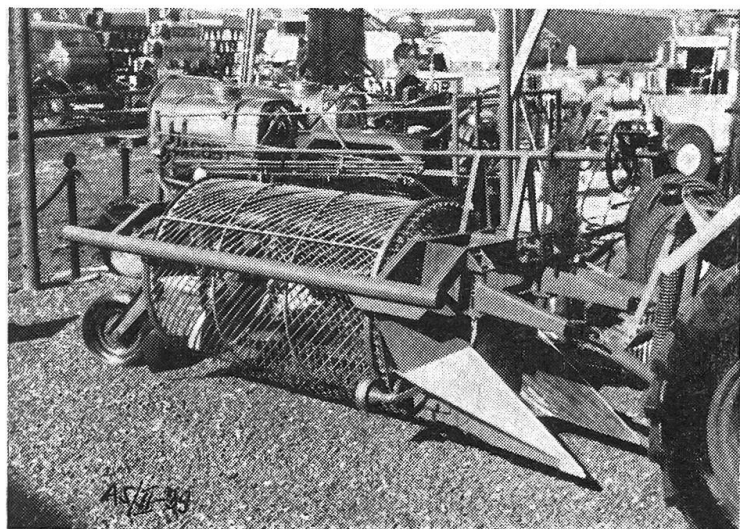


Fig. 5: L'arracheuse-aligneuse Hering à tambour cribleur, lequel est disposé parallèlement à la direction d'avancement du tracteur et reçoit directement le produit de la récolte. Cette machine est prévue pour les tracteurs à partir de 12 CV.

Fig. 6: L'abatteuse de fanes Primoplex, de fabrication danoise.

corbeille cribleuse et à grille rotative gagnent toujours davantage de terrain. Elles paraissent mieux appropriées comme machines pour la traction motorisée, du fait qu'elles ménagent davantage les tubercules et permettent de les libérer de manière satisfaisante même dans les terres compactes.

Il y a d'autre part les arracheuses à tambour cribleur et à chaîne cribleuse. Ces deux types de machines ne conviennent toutefois que dans les terres légères, faciles à cribler. Numériquement, ce sont les arracheuses à chaîne cribleuse qui prédominent. Elles sont d'un mécanisme relativement simple, bien qu'un peu délicat, étant donné que les chaînes sont toujours soumises à une forte usure.

L'entraînement par la prise de force — pour autant qu'il s'agisse d'instruments à tracteurs — est également le mode d'actionnement tout naturel des différentes machines ci-dessus. Les arracheuses à grille rotative sont surtout des instruments portés, pour le système de fixation en 3 ou en 4 points, tandis que celles à chaîne cribleuse et à tambour cribleur sont normalement conçues comme instruments tractés.

### **Nouvelles machines à récolter les pommes de terre**

Pour leur motofaucheuse de 5 CV, type 1600, à usages multiples, les usines Agria ont fabriqué une arracheuse à grille (fig. 1). Un coupe-fanes, accompagné de 2 releveurs de fanes, a été monté devant le soc arracheur. La butte soulevée par le soc glisse sur une grille disposée de biais et qui opère la séparation des tubercules et de la terre grâce aux secousses dont elle est animée.

La fabrique Bergmann a construit une arracheuse à chaîne cribleuse,

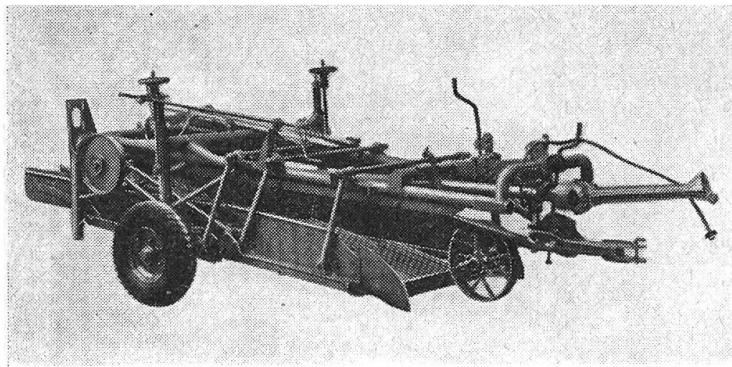


Fig. 7: L'arracheuse-aligieuse LFE, modèle ZR 2, pour pommes de terre et betteraves. Comme l'ancien type «Schatzgräber», elle comporte aussi des tabliers secoueurs, mais qui sont montés sur caoutchouc.

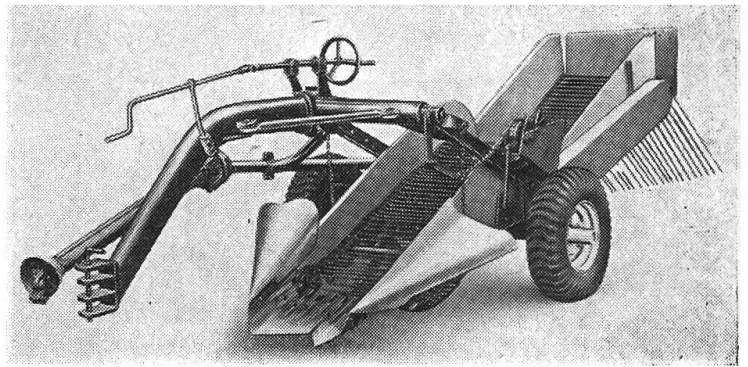


Fig. 8: L'arracheuse-aligieuse Lanz VR 1, équipée pour la récolte des pommes de terre.

de conception simple, pour les tracteurs d'une puissance de 11 CV et au-dessus. Les pommes de terre sont rangées sur le côté au moyen d'un glissoir.

Outre son modèle simple d'arracheuse-aligieuse à chaîne cribleuse et à glissoir, la firme D e t t m a n n en a produit un autre qui comporte aussi un ruban élévateur remorqué derrière l'arracheuse et qui conduit les tubercules sur un véhicule roulant à proximité. On a fabriqué d'autre part une chaîne cribleuse pour betteraves qui peut être logée dans le carter à la place de celle utilisée pour les pommes de terre. A cela s'ajoute un récipient collecteur à betteraves qui dépose les racines en andains transversaux et qui est conçu comme instrument porté. Une autre usine livre aussi une arracheuse-aligieuse Dettmann prévue pour être montée sur le Multitrac ou d'autres cadres porte-outils automoteurs (fig. 2).

Les arracheuses-ramasseuses «Amazone» S 53, de la firme Dreyer, peuvent être complétées au choix par un tombereau d'une capacité d'environ 550 kg, pour le chargement des andains. Il se vide par l'actionnement de son plancher roulant au moyen d'une manivelle. L'Amazone S 54 a été montrée avec un ruban élévateur qui conduit sa charge vers l'avant, dans le caisson de l'Unimog, ou vers l'arrière, sur une remorque à basculant. Les 2 modèles comportent du reste un tambour cribleur alimenté par une chaîne cribleuse. La chaîne cribleuse ramasseuse du S 54 est pourvue en outre de deux brosses de caoutchouc qui la décrochent. Ce modèle peut aussi être obtenu avec une abatteuse de fanes. D'autre part, la fabrique Dreyer a exposé un type simplifié d'arracheuse à chaîne cribleuse comportant un dispositif pour la formation d'andains transversaux. L'extrémité de ce dispositif est pourvue d'un crible hélicoïdal rotatif qui assure un décrochage supplémentaire.

L'arracheuse-aligieuse à chaîne cribleuse «Wisent», de la fabrique Hagedorn (fig. 3), comporte un soc arracheur bipartite. La chaîne cribleuse est large et les tubercules y sont amenés sans aucune perturbation. Les releveurs de fanes en fuseau diminuent les risques de bourrage. Les secoueurs à réglage instantané, de même que les paillassons à charge

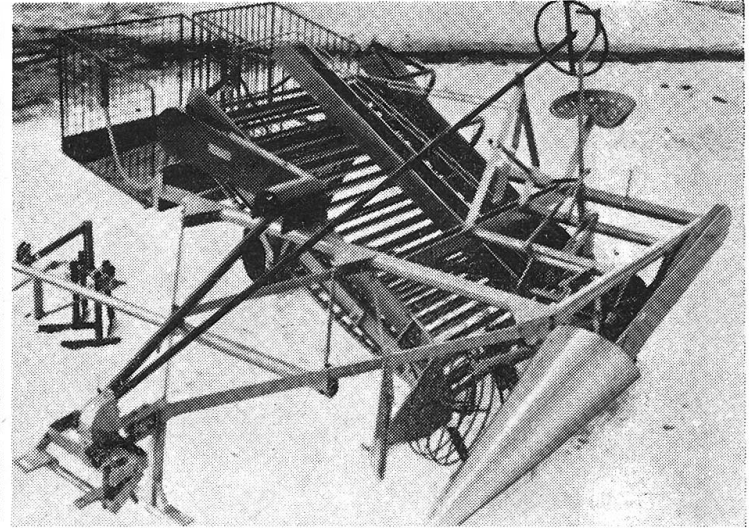
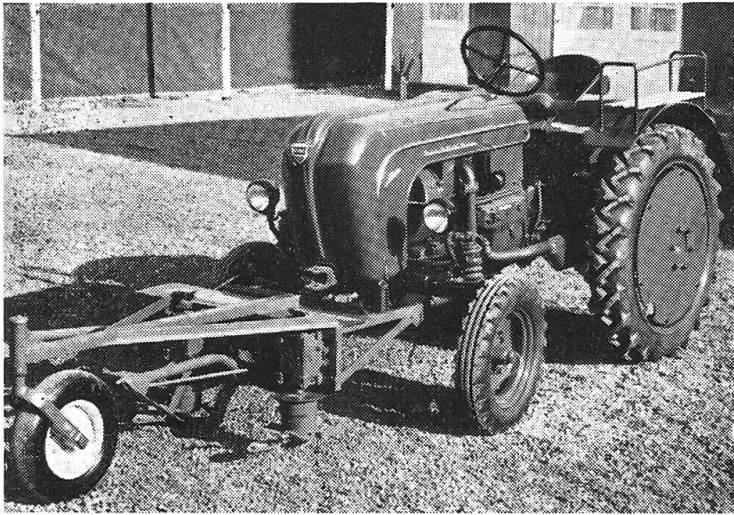


Fig. 9: L'abatteuse de fanes Amazone, montée frontalement.

Fig. 10: La machine à récolter les betteraves Gruse. Elle n'est pourvue que d'un ruban sans fin, décolle et arrache simultanément la même rangée et forme des andains transversaux avec les racines, les collets et les fanes.

variable, augmentent l'action du criblage, ce qui est également utile avec les betteraves. L'arracheuse-aligieuse à chaîne cribleuse «Wisent» est livrée avec un glissoir et un tablier transporteur transversal, ou bien longitudinal, pour la mise en sacs, et devient alors une arracheuse-ramasseuse. Un autre modèle est prévu pour la mise des tubercules en corbeille, quatre de celles-ci étant disposées sur une plate-forme tournante (fig. 4).

L'arracheuse-aligieuse Hering, à tambour cribleur (fig. 5), diffère des types similaires en ce que son soc arracheur conduit les tubercules directement dans le tambour. Ils sont déposés ensuite dans le sillon ouvert. Cet instrument convient pour des tracteurs d'une puissance de 12 CV et plus. La vitesse de rotation du tambour est réglable et elle est indépendante de la vitesse d'avancement de la machine.

La Fabrique de machines agricoles d'Essen, créatrice du fameux «Schatzgräber», a sorti une nouvelle version de cette machine: l'arracheuse-aligieuse ZR 2, pour pommes de terre et betteraves (fig. 7). Les grilles secoues sont montées sur caoutchouc et peuvent être remplacées aisément. Il y a lieu de noter le soc arracheur d'un nouveau genre, à parois latérales, ainsi que diverses améliorations.

La nouvelle arracheuse à chaîne cribleuse VR 1, de la fabrique Lanz (fig. 8), représente une variante simplifiée de la VR 2. Elle peut être équipée d'un tablier transporteur transversal et utilisée ainsi pour la récolte des betteraves. Un dispositif transporteur a été conçu pour la VR 2, au moyen duquel les pommes de terre sont amenées sur un véhicule roulant à proximité.

L'arracheuse à chaîne cribleuse Stille peut être transformée en arracheuse-ramasseuse par l'adjonction d'un véhicule collecteur. Cette remorque s'accroche à l'arracheuse. Un couloir incliné, animé de secousses et qui

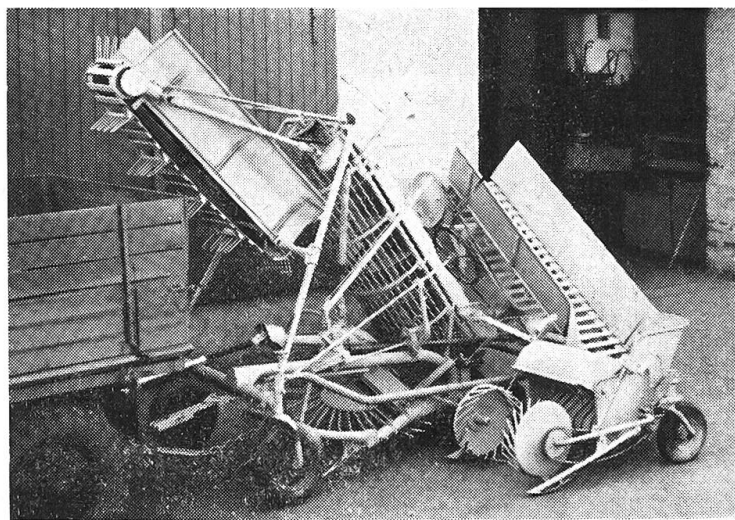


Fig. 11: La machine à récolter les betteraves Hamster, à 1 rang, pour traction animale ou motorisée.

Fig. 12: Décolleteuse-ramasseuse Schmotzer SK 2, à 2 lignes, accolée à l'arracheuse à grille rotative Schmotzer, également à 2 lignes.

détache les fanes des tubercules, va de l'une à l'autre. La récolte peut être ensachée, mise en corbeilles ou en caisses.

La seule machine offerte sur le marché allemand pour l'évacuation des fanes a été montrée par la firme Bernhrad. Les tubercules passent de la chaîne ramasseuse au ruban séparateur de fanes, lequel comporte de longues dents dont l'extrémité est pourvue de caoutchouc. Les fanes sont détachées et évacuées vers l'arrière, sur un caisson de transport. Les pommes de terre sont convoyées par une deuxième chaîne cribleuse et secoueuse jusqu'à un tablier transporteur transversal qui les dépose sur le côté. Deux rangées de pommes de terre forment un seul andain. La fabrique livre aussi un élévateur-chargeur pour véhicule de récolte suivant la machine.

La firme Wolf a exposé un nouveau type d'arracheuse, l'«Olympier», qui est une arracheuse-aligieuse actionnée par la prise de force, instrument porté pour la fixation en 3 points comportant une roulette-support située à côté du soc arracheur. Il est prévu en outre une abatteuse de fanes horizontale qui dégage la rangée suivante.

### **Les abatteuses de fanes**

Chacun sait par expérience que les fanes de pommes de terre et les mauvaises herbes sont cause de la plupart des dérangements mécaniques. Tenant compte de ce fait, on voue maintenant davantage d'attention aux abatteuses de fanes. Voici quels sont les types principaux:

L'abatteuse de fanes Amazona peut être fixée sur le devant d'un tracteur à prise de force frontale. On a pu voir un modèle pour 4 lignes destiné à l'Unimog et un autre pour 2 lignes prévu pour le tracteur Allgäier (fig. 9). Le type pour 2 rangs, également actionné par la prise de force,

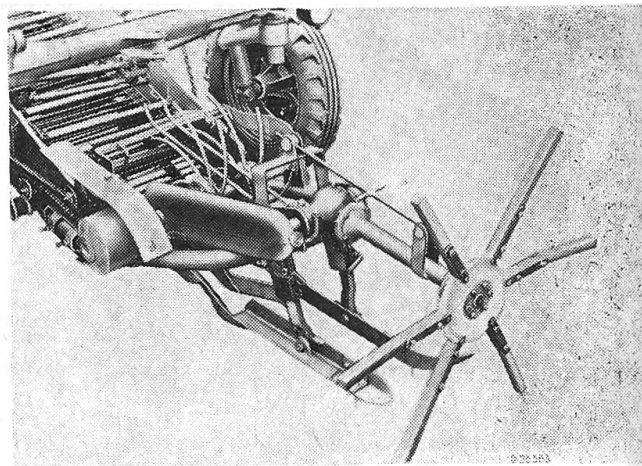
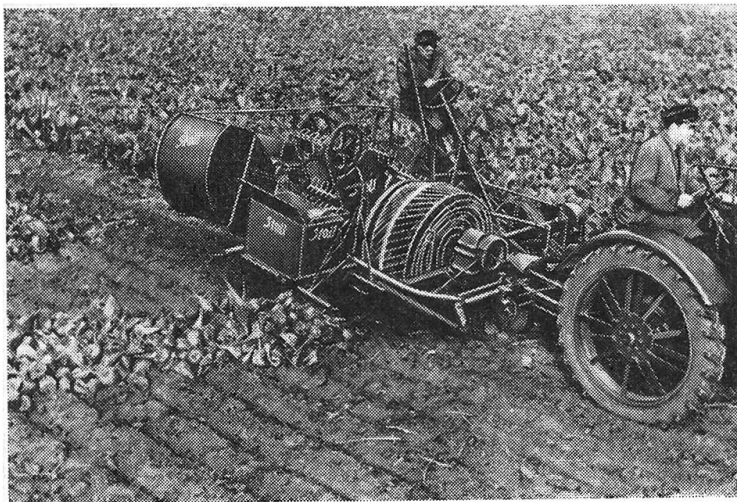


Fig. 13: La machine à récolte totale Stoll pour betteraves, à 1 rang. Elle ramasse séparément les collets et les racines et les dépose en andains transversaux.

Fig. 14: Le moulinet évacuateur de fanes des machines à récolter les betteraves Lanz ARV et ABRV.

peut être monté sur le cadre porte-outils universel tracté Amazon. Les fanes sont présentées aux étriers abatteurs horizontaux par des releveurs fuselés qui travaillent dans le sillon.

L'abatteuse de fanes danoise «Primoplex», instrument actionné par la prise de force, était présentée par la maison Düker. On peut l'obtenir pour 2 et 3 rangs. Les fanes sont abattues par de courtes chaînes en acier chrome-nickel fixées par une extrémité et qui frappent les fanes également dans le sillon. L'abatteuse de fanes «Ratzekahl», de la Fabrique de machines agricoles d'Essen, comporte des tiges métalliques fixées librement par un bout à un arbre tournant rapidement et qui font fonction de fléaux. Les fanes couchées dans le sillon sont happées par des fléaux plus longs. Cette machine est offerte comme modèle porté à 2 rangs pour le système d'attelage en 3 points ou comme modèle tracté à 3 rangs.

L'abatteuse de fanes de Stoll travaille 3 rangs à la fois et comporte aussi de courtes chaînes d'acier fixées non rigidement sur un tambour. Les chaînes sont un peu plus longues pour l'abattage dans le sillon.

### **Les machines pour la récolte des betteraves sont en progrès**

L'expérience a prouvé que l'arrachage des betteraves effectué sitôt après le décolletage exige le moins de dépense d'énergie et qu'il est encore possible même lorsque le sol est très humide. C'est la raison pour laquelle les machines faisant la récolte complète des betteraves ont une aussi grande importance. Elles seules permettent d'effectuer en un seul passage le décolletage, l'arrachage et le ramassage des betteraves. Etant donné leur prix relativement élevé, ces machines ne peuvent cependant guère entrer en considération que pour de grandes superficies plantées en betteraves. Pour les petites exploitations, l'arracheuse-ramasseuse formant des andains trans-

Fig. 15:

Groupe de véhicules effectuant la récolte complète des betteraves: tracteur Hano-mag R 35, tombereau à dispositif souleveur et basculeur comportant un essieu moteur, machine à récolte totale Stoll BRS 2 - U pour betteraves.

L'essieu moteur Kessler, entraîné par la prise de force, transmet l'effort moteur à la machine de récolte par l'intermédiaire d'un arbre traversant.



versaux reste une solution acceptable, à condition de ne pas décoller de trop grandes étendues avant l'arrachage et d'utiliser si possible des outils de chargement pour l'enlèvement rapide des fanes.

### **Nouvelles machines à récolter les betteraves**

En ce qui concerne ces machines, nous nous référons tout d'abord à ce que nous avons dit plus haut au sujet des machines à récolter les pommes de terre pouvant être employées également pour récolter les betteraves. A part quelques exceptions, presque toutes les arracheuses de tubercules sont aussi utilisables pour la récolte des betteraves.

La décolleteuse-ramasseuse de fanes Rustica décolle 2 rangs à la fois. Les fanes et les collets sont transportés par une chaîne sans fin à un dispositif rangeur transversal déplaçable, offrant trois possibilités de réglage. On peut ne former qu'un andain (longitudinal) avec le produit du décolletage de 14 rangs de betteraves. Il est cependant aussi possible de fixer une corbeille collectrice afin que les fanes et les collets soient déposés en andains transversaux. La firma Bleinroth montrait en outre un élévateur à ruban porté qui est prévu pour l'arracheuse Lanz VR 2 ainsi que pour d'autres arracheuses de betteraves.

Une nouvelle machine pour la récolte totale des betteraves est présentée par la fabrique Gruse. Le décolleteur et la roulette têteuse sont montés l'un derrière l'autre, sur une ligne. Les betteraves sont dirigées par des dents sur une chaîne sans fin. Les fanes et les collets sont amenés sur la même chaîne par une roue disposée obliquement. Il n'y a donc qu'une chaîne transporteuse, qui comporte une cloison séparatrice. Cette machine présente ceci de particulier que le tracteur peut rouler sur une bande de terrain complètement récoltée et n'endommage ainsi pas les betteraves.

La fabrique Hagedorn expose comme nouveauté une arracheuse-ramasseuse de betteraves pourvue d'un récipient collecteur d'une contenance d'environ 250 kg (fig. 11). Les gros andains formés peuvent être plus fa-

cilement ramassés au moyen d'un chargeur frontal. Cette machine est complétée éventuellement aussi par une décolleteuse-ramasseuse de fanes. Un tâteur à déclenchement automatique, grâce auquel s'opère le vidage du récipient collecteur lorsque l'arracheuse arrive à un andain transversal déjà commencé, est fixé au collecteur de fanes.

Au stand H u r t z, il faut tout d'abord mentionner l'arracheuse-chargeuse de betteraves qui arrache 2 ou 3 rangs ensemble, les nettoie et les charge en un seul passage. Il faut que les betteraves aient été décollées au préalable. Cette machine peut aussi être utilisée pour ramasser et charger les collets et les fanes si l'on enlève les corps arracheurs. D'autre part, elle trouve encore un emploi pour le ramassage des fourrages verts en andains. Ce dernier travail peut être également effectué par la décolleteuse frontale H u r t z, à 3 rangs, qui met en un seul andain les fanes et collets des 3 lignes. Si l'on attelle en même temps l'arracheuse-chargeuse de betteraves au tracteur, les plantes peuvent être décollées et les fanes évacuées en une seule opération.

A cet égard, mentionnons aussi la décolleteuse H u r t z à décharge latérale. Trois rangées de racines sont décollées et les fanes amenées sur un ruban transporteur transversal réglable qui permet d'aligner le produit de 15 rangées en un unique andain.

En plus de cela, la fabrique H u r t z a construit une décolleteuse-arracheuse à récipient collecteur. Les fanes, les collets et les betteraves sont conduits ensemble dans le dit récipient. Cette machine ne travaille qu'une ligne.

La nouvelle décolleteuse-ramasseuse S c h m o t z e r SK 2, à 2 rangs, a été prévue comme instrument porté complémentaire de l'arracheuse Schmotzer KS 2, à grille rotative (fig. 12). Elle est montée à gauche des corps arracheurs et décollète 2 rangées. Une nouveauté, ce sont ses roulettes tâteuses comportant des dents en spirale. Le réservoir collecteur est alimenté par un ruban sans fin transversal. La même machine peut également trouver son emploi comme décolleteuse frontale pour tracteurs à prise de force avant. Dans ce cas, il n'y a pas de récipient collecteur; la mise en andains des collets et des fanes s'effectue au moyen d'une goulotte inclinée orientable. On peut ainsi former un andain avec le produit de 4 à 6 rangées.

La machine à récolte totale pour betteraves de la fabrique S t o l l (fig. 13) est construite d'après le principe du montage par unités. Il s'agit d'une arracheuse-ramasseuse à tambour cribleur travaillant une seule rangée. Le dispositif décolleteur est monté sur le flanc gauche de la machine. Il comporte une roulette tâteuse. Les collets sont entraînés par un ruban sans fin sur un autre ruban, transversal, celui-là, puis conduits dans un récipient collecteur. Les réservoirs à betteraves et à collets sont aménagés côte à côte et contre-balancent ainsi utilement le poids de la décolleteuse et du servant de la machine assis sur son siège. Le modèle ordinaire DRS 2 se présente sous forme d'arracheuse-ramasseuse formant des andains transversaux. Il exige une puissance d'un minimum de 16 CV dans les terres légères, et pas

inférieure à 20 CV dans les terres lourdes. Ce modèle est prévu aussi comme instrument spécial (DRS 2 - U) pour l'Unimog. Dans ce type de machine, les collets sont rangés en andains transversaux ou longitudinaux, tandis que les racines sont dirigées vers l'avant sur le caisson de transport de l'Unimog au moyen d'un ruban transporteur disposé obliquement. La machine à récolte totale Stoll pour betteraves, modèle BRS 2 - K, est un type pouvant être accouplé à une remorque basculante et qui est actionné par la prise de force par l'intermédiaire d'un arbre traversant à cardans (fig. 14).

Dans cette arracheuse, comme dans celle destinée à l'Unimog, les collets sont alignés en andains transversaux ou longitudinaux et les betteraves amenées sur la remorque à bascule. En utilisant ici une remorque à dispositif souleveur et basculeur, il devient possible de déverser le contenu de cette dernière sur un véhicule de transport préparé à cet effet en bout de champ. En raison de ses multiples possibilités d'emploi, cette machine est également utilisée par beaucoup d'entrepreneurs à façon.

(Trad. R. Schmid)

(A suivre)

**Le Salon habituel n'ayant pas lieu,**

## **la Grande Semaine Agricole de Paris comportera une Exposition de Matériels et Outillages**

(6 — 11 mars 1956)

Les travaux entrepris par la Société Immobilière qui gère les terrains de la Porte de Versailles, occuperont tout l'hiver la partie droite du Parc des Expositions. Les deux manifestations traditionnelles du mois de mars: Concours Général et Salon de la Machine Agricole n'auraient donc pu se tenir simultanément. Etant donné cette situation, les industriels et commerçants de la Profession du Machinisme Agricole avaient décidé avant les vacances de ne pas organiser leur manifestation en 1956.

Le Ministère de l'Agriculture tiendra son 65e Concours Général du 6 au 11 mars 1956 et dans le cadre de cette manifestation organisera une Exposition intitulée «Les techniques modernes, l'équipement et le machinisme au service de l'éleveur et de la fermière».

Le Ministère de l'Agriculture a demandé à l'Union des Exposants son concours pour que cette exposition soit illustrée par les matériels et outils en rapport avec les différentes sections du thème présenté.

Mais une nouvelle et importante étape vient d'être accomplie dans la voie d'une liaison plus étroite entre les deux manifesta-

tions qui constituent la «Grande Semaine Agricole de Paris».

Du 6 au 11 mars prochain, le Machinisme Agricole ne sera pas seulement représenté Porte de Versailles par les matériels se rapportant au thème ci-dessus, mais bien par une exposition très complète de matériels et d'outillages agricoles concernant tous les secteurs de l'exploitation agricole. La place concédée permettra de réaliser un ensemble largement représentatif de la mécanisation agricole qui intéressera vivement les agriculteurs et les marchands réparateurs.

La collaboration entre le Ministère de l'Agriculture et la Profession permettra ainsi, sur une surface de plus de 100 000 m<sup>2</sup>, d'assurer au Concours Général Agricole de mars 1956 le succès qu'il mérite.

Enfin, conscients de servir l'intérêt général, le Ministère de l'Agriculture et l'Union des Exposants de Machines et outillages agricoles ont décidé de constituer un Comité de Coordination chargé de préparer dès maintenant l'ensemble des manifestations à entrée commune qui constitueront en 1956 la Grande Semaine Agricole de Paris.